



PROTOCOLLO DI INTESA

TRA

CAFMA – Cámara Argentina de Fabricantes de Maquinaria Agrícola – con sede in via Hipólito Yrigoyen 1534, 5° piano, Capital Federal, Buenos Aires, Argentina, rappresentata da CARLOS EUGENIO RAPP

E

UNACOMA – Unione Nazionale Costruttori Macchine Agricole – con sede in Roma via Venafro 5, rappresentata da MASSIMO GOLDONI

PREMESSO CHE

La meccanizzazione agricola e la meccanizzazione del movimento terra sono strumenti fondamentali per lo sviluppo economico e sociale di un paese.

L'incremento mirato dei due comparti non solo garantisce una crescita del settore primario e delle infrastrutture nazionali, ma determina un indotto finanziario e occupazionale più che proporzionale.

E CONSIDERANDO

- Lo scenario globale e la concorrenza sempre più aggressiva
- Che tecnologia e marketing sono due dei principali fattori di competitività
- Il momento favorevole del rapporto tra i due paesi, con un avvicinamento effettivo tra i

CARTA DE INTENCIÓN

ENTRE

CAFMA- Cámara Argentina de Fabricantes de Maquinaria Agrícola – con sede en calle Hipólito Yrigoyen 1534, 5° piso, Capital Federal, Argentina, representada por CARLOS EUGENIO RAPP

Y

UNACOMA – Unione Nazionale Costruttori Macchine Agricole – establecida en Roma, via Venafro 5, representada por MASSIMO GOLDONI

VISTO QUE

La mecanización agrícola y la mecanización vial son herramientas fundamentales para el desarrollo económico y social de un país.

El aumento específico de los dos rubros no sólo garantiza un crecimiento del sector primario y de la infraestructura nacional, sino que determina un conjunto de actividades financieras y ocupacionales más que proporcionales.

Y CONSIDERANDO

- El escenario global y la competencia siempre más agresiva
- Que tecnología y marketing son dos de los principales factores de competitividad
- El momento favorable de las

Alh

settori produttivi appoggiato dai rispettivi governi

- Le affinità culturali dato la tradizione italiana, e le necessità comuni
- Che la CAFMA e la UNACOMA sono intente a soddisfare nei reciproci paesi le richieste di fornitura di servizi provenienti dagli operatori

LE PARTI DICHIARANO E CONVENGONO QUANTO SEGUE

Al fine di contribuire alla reciproca crescita ed alla crescita complessiva del settore, la CAFMA e la UNACOMA si impegnano a sviluppare una concreta e fattiva collaborazione nei seguenti campi di azione, delle due associazioni, con l'obiettivo di una integrazione tra le aziende associate:

- Scambio di dati statistici inerenti la meccanizzazione agricola e le informazioni riservate agli associati reciproci
- Assistenza privilegiata dei reciproci associati durante le missioni nei rispettivi paesi
- Cooperazione in merito alla certificazione della meccanizzazione agricola
- Assistenza reciproca per la selezione delle aziende per il "match-making" nel programma di "joint-ventures", così come per lo sviluppo tecnologico
- Assistenza legale con lo stesso obiettivo
- Informazione su linee di finanziamento speciali

Le parti si incontreranno in tempi rapidi per definire priorità di intervento, impostazioni progettuali e tempistiche delle singole attività

relaciones entre los dos países, con un acercamiento efectivo entre los sectores productivos apoyado por los respectivos gobiernos

- Las afinidades culturales debido a la tradición italiana y a las necesidades comunes
- Que CAFMA y UNACOMA tienen la intención de satisfacer en los países recíprocos las solicitudes de servicios de parte de los operadores

LAS PARTES DECLARAN Y ACUERDAN LO SIGUIENTE

A fin de contribuir al crecimiento de ambos países y al crecimiento total del sector, CAFMA y UNACOMA se comprometen a desarrollar una concreta y efectiva colaboración en los siguientes ámbitos de acción de las dos asociaciones, con el objetivo de integración entre las empresas asociadas:

- Intercambio de datos estadísticos sobre la mecanización agrícola e información reservada a los respectivos asociados
- Asistencia privilegiada a los asociados durante las misiones comerciales en los respectivos países
- Cooperación en lo concerniente a la certificación de la mecanización agrícola
- Asistencia recíproca en la selección de las empresas para el "match-making" en el programa de "joint-ventures", como así también para el desarrollo tecnológico
- Asistencia legal con el mismo objetivo
- Información sobre las líneas de financiación especiales

Las partes se encontrarán en breve término para definir las prioridades de intervención, implementación del proyecto y calendario de cada iniciativa.

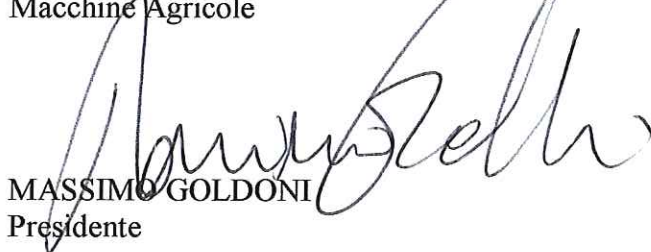
Al

Per CAFMA – Cámara Argentina de Fabricantes
de Maquinaria Agrícola



Ing. CARLOS EUGENIO RAPP
Sub Director Ejecutivo

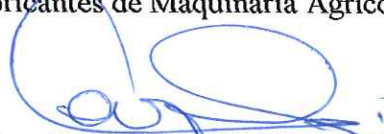
Per UNACOMA – Unione Nazionale Costruttori
Macchine Agricole



MASSIMO GOLDONI
Presidente

Bologna, 14 novembre 2008

Por CAFMA –Cámara Argentina de
Fabricantes de Maquinaria Agrícola



Ing. CARLOS EUGENIO RAPP
Sub Director Ejecutivo

Por UNACOMA – Unione Nazionale
Costruttori Macchine Agricole



MASSIMO GOLDONI
Presidente

Bologna, 14 de noviembre de 2008